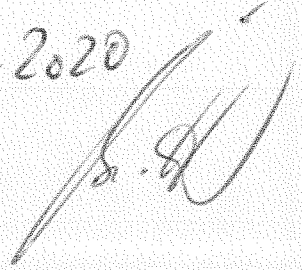


E. 30.10.2020



TVD

Stadt Dinklage  
Herrn Bürgermeister  
Frank Bittner  
Am Markt 1  
49413 Dinklage

Amt III

**Betrifft: Antrag des TV Dinklage auf Bereitstellung  
finanzieller Mittel in Höhe von 17.500 € für die  
Flutlichtanlage auf Platz 4 am "Schützenweg"**

Sehr geehrter Bürgermeister Frank Bittner,  
sehr geehrte Damen und Herren des Stadtrates,

wir bedanken uns noch einmal herzlich für die Förderung des Umkleide- und Sanitärgebäudes an den Schützenplätzen, welches in diesem Jahr fertig gestellt wurde. Nur durch Ihre Hilfe konnten wir dieses Projekt realisieren. Es stellt für alle Jugend- und Herrenmannschaften einen absoluten Gewinn dar. Eine Eröffnungsfeier konnte leider aufgrund der aktuellen Lage rund um Corona noch nicht stattfinden. Diese kann hoffentlich im nächsten Jahr nachgeholt werden.

Nichtsdestotrotz gibt es weiterhin viele Verbesserungsmaßnahmen, die die Qualität der Anlagen deutlich verbessern würden. Unser Hauptplatz im Jahnstadion sowie Platz 4 bei den Schützenplätzen haben aktuell kein Flutlicht. Zurzeit stehen uns zwar 4 Plätze mit Flutlicht zur Verfügung, wobei jedoch unser Vorplatz ein reiner Trainingsplatz ist. Alle Plätze sind täglich mit Training belegt (teilweise sogar von 2 Mannschaften gleichzeitig). Da der Hauptplatz und Platz 4 von Oktober - Februar nicht mehr in den Abendstunden genutzt werden können, müssen die Mannschaften von Platz 4 auf die anderen Trainingsplätze verteilt werden. Da diese Plätze auch schon mehrfach mit 1 oder 2 Mannschaften belegt sind, müssen viele Mannschaften auf den Von-Galen-Platz ausweichen oder auf sehr kleinen Räumen trainieren. Dies wirkt sich auch auf die Trainingsqualität aus. Es ist kaum noch vernünftiges Training möglich, da man sich mit vielen Mannschaften einen Platz teilen muss.

Besonders schwierig wird es oftmals unter der Woche, wenn in den Abendstunden auch noch Spiele angesetzt werden. Gerade freitags ist der Regelspieltag einiger Jugendmannschaften und so finden in der Regel 2-3 Heimspiele ab 18 Uhr statt. Da wir ab Oktober aber nur 3 Plätze mit Flutlicht nutzen können, kommt es zu großen

Turnverein Dinklage von 1904 e.V.  
Schulstraße 6  
49413 Dinklage  
info@tv-dinklage.de  
www.tv-dinklage.de

Bankverbindung:  
VR Bank Dinklage-Steinfeld eG  
Nr. 160 10 500  
BLZ 280 651 08  
BIC GENODEF1DIK  
IBAN DE78 2806 5108 0016 0105 00

Steuer-Nr. 68/201/10026

Eingetragen im Vereinsregister beim  
Amtsgericht Oldenburg: VR 110067

Gesetzlich vertreten durch den  
1. Vorsitzenden, Dr. Jürgen Hörstmann

**...wir bewegen Dinklage**

Herausforderungen. Die Spiele müssen stattfinden und dafür müssen Trainingseinheiten verlegt oder umgeplant werden.

Platz 4 kann somit von Oktober-Februar (also fast die Hälfte des Jahres) kaum genutzt werden, weil die meisten Mannschaften erst ab 17:30 Uhr trainieren und die Spiele erst ab 18 Uhr angesetzt werden. Ein zusätzlicher Platz mit Flutlicht würde den Trainings- und Spielbetrieb enorm entlasten und uns dringend notwendige Möglichkeiten schaffen. Zudem würden die anderen Plätze nicht mehr so stark belastet werden, welches sich sicherlich auch positiv auf die Qualität der Plätze auswirken würde. Gerne sind wir bereit, Ihnen die derzeitige Situation in einem Vor-Ort-Termin zu erläutern.

Nachdem sich der TVD in den vergangenen Jahren ganz erheblich bei der Investition in Sportstätten engagiert hat, sind wir bzgl. dieser o.g. notwendigen Maßnahme auf die Unterstützung und die Bereitstellung von finanziellen Mitteln durch die Stadt Dinklage angewiesen.

Verschiedene Gesichtspunkte hierzu haben wir Ihnen aufgelistet:

### **I. Kosten für die angedachten Baumaßnahmen**

Für die angedachte Baumaßnahme geht der TVD nach Schätzungen von Kosten in Höhe von ca. 35.000 € aus. Davon entfallen ca. 26.000 € für die Flutlichtanlage mitsamt Installation, sowie ca. 9.000 € für Fundamente und Erdarbeiten. Einzelheiten hierzu siehe **Anlage**.

**Der TVD beantragt für diese Maßnahme einen städtischen Zuschuss von 17.500 € bereitzustellen.**

### **II. Zur Finanzierung:**

Neben dem städtischen Zuschuss wird der TVD Eigenmittel in Form von Zuschüssen des Landessportbundes, Eigenleistungen und eigene Barmittel in Höhe von insgesamt 17.500 € erbringen.

Wir erhoffen auf einen Zuschuss vom Landessportbund von **max. 10.500 €**. Der TVD muss dann den verbleibenden Restbetrag von ca. **7.000 €** durch Eigenleistungen sowie eigenen Barmitteln aufbringen.

### **III. Was soll gebaut werden:**

Flutlichtanlage auf Platz 4 bei den Schützenplätzen

Turnverein Dinklage von 1904 e.V.  
Schulstraße 6  
49413 Dinklage  
info@tv-dinklage.de  
www.tv-dinklage.de

Bankverbindung:  
VR Bank Dinklage-Steinfeld eG  
Nr. 160 10 500  
BLZ 280 651 08  
BIC GENODEF1DIK  
IBAN DE78 2806 5108 0016 0105 00

Steuer-Nr. 68/201/10026

Eingetragen im Vereinsregister beim  
Amtsgericht Oldenburg: VR 110067

Gesetzlich vertreten durch den  
1. Vorsitzenden, Dr. Jürgen Hörstmann

**...wir bewegen Dinklage**

#### **IV. Baumaßnahme: Ausführung**

Für die Errichtung der Flutlichtanlage auf Platz 4 sind nur drei statt sechs Flutlichtmasten notwendig, da die bisherigen Flutlichtmasten auf Platz 2 auf der einen Seite von Platz 4 mitgenutzt werden können. Zusätzlich sind Kabel an dem Platz schon teilweise vorhanden. Ansonsten wären Kosten von 60.000 – 80.000 € für die Errichtung einer Flutlichtanlage realistisch.

#### **V. Bauherr**

Als Bauherr soll der TVD auftreten. Der TVD beabsichtigt Dinklager Firmen für dieses Bauvorhaben zu beauftragen. Die Stadt soll natürlich immer über den jeweiligen Sachstand informiert werden.

Der TVD hofft mit diesen Ausführungen die Notwendigkeit der Maßnahme ausreichend dargestellt und begründet zu haben und bittet um wohlwollende Prüfung des Antrages und Bereitstellung der beantragten finanziellen Mittel. Und die oben ausgesprochene Einladung möchte ich gerne wiederholen.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Jürgen Hörstmann  


Turnverein Dinklage von 1904 e.V.  
Schulstraße 6  
49413 Dinklage  
info@tv-dinklage.de  
www.tv-dinklage.de

Bankverbindung:  
VR Bank Dinklage-Steinfeld eG  
Nr. 160 10 500  
BLZ 280 651 08  
BIC GENODEF1DIK  
IBAN DE78 2806 5108 0016 0105 00

Steuer-Nr. 68/201/10026

Eingetragen im Vereinsregister beim  
Amtsgericht Oldenburg: VR 110067

Gesetzlich vertreten durch den  
1. Vorsitzenden, Dr. Jürgen Hörstmann

**...wir bewegen Dinklage**



Industriering 1 | 49413 Dinklage  
 T. 0 44 43 96 30 0  
 F. 0 44 43 96 30 99  
 E. info@tepe-online.de  
 W. www.tepe-online.de

Emil Tepe GmbH  
 Kabel- und Rohrnetzbau | LWL-Systeme  
 Elektro- und Gebäudesystemtechnik  
 IT- und Telekommunikationstechnik

Emil Tepe GmbH | Postfach 11 62 | 49407 Dinklage

TVD Dinklage  
 Lange Straße 24  
 49413 Dinklage

<b>Uwe Tepe</b>	
Telefon	: 04443 9630-62
Fax-Nr	: 04443 9630-99
Mobil	:
uwe.tepe@tepe-online.de	

Dokument-Nr. : A20-0058  
 Kunden-Nr. : 29030  
 Datum : 11.03.2020

**ANGEBOT**

Flutlichtbeleuchtung 75lux

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir danken für Ihre Anfrage. Nachfolgend erhalten Sie unser Angebot, dass wir nach Ihren Angaben sorgfältig erarbeitet haben.

Pos.	Menge	ME	Bezeichnung	Währung:	EUR	E-Preis	G-Preis
1			Flutlichtbeleuchtung 75ix				
1.001	3,00		Flutlichtmast Lichtpunkthöhe 16m			1.386,11	4.158,33
1.002	6,00	St	Europoles Traversenoberteil 2-fach Zopf 89-108mm Trav-Oberteil 2fach			71,08	426,48
1.003	6,00	St	Europoles Traversenunterteil Zopf 89-108mm Trav-Unterteil89-108			65,36	392,16
1.004	1,00	St	Traverse 1-fach Zopf89-108mm 1Fluter Traverse 1/89-108			67,03	alternativ
1.005	8,00	St	Schuch Planflächenstrahler 1xHIT 2000W 7574/2000HI			849,65	6.797,20
1.006	8,00	St	OSRAM Powerstar-Lampe 2000W E40 HQI T 2000W/N/I			143,75	1.150,00
1.007	8,00	St	Elektrische Einheit 2000W 400V A0238/10.3A 2000-CRF inkl. Sicherung			237,50	1.900,00
1.008	8,00	St	HIAK 25-5/10 Klemmstein grau 5-pol Gr-S 2 Ein-/2 Ausgänge Der gute Griff			10,94	87,52
1.009	150,00	m	H07RN-F 3G 2,5 Ri.100 Gummischlauchleitung			1,15	172,50
1.010	1,00	St	Spelsberg Automatenkasten 4-reihig 56TE AK 56			145,86	alternativ
1.011	1,00	St	Eaton Sicherungs-Lastschalter 3p. max. 63A Z-SLS/NEOZ/3			37,03	37,03
1.012	3,00	St	MERSEN NEOZED-Sicherungseinsatz D02, 35A schwarz 1701.035			0,70	2,10
1.013	1,00	St	DEHN+SÖHNE ÜS-Ableiter DEHNguard 230/400V,IP20,Typ2 DG M TNS 275			124,09	124,09
1.014	2,00	St	ABB Stotz Installationsschutz 4S ESB 63-40 230VAC/DC			66,91	133,82
<b>Übertrag:</b>					<b>EUR</b>		<b>15.381,23</b>

VR BANK Dinklage-Steinfeld eG:  
 IBAN DE17 2806 5108 0016 0180 00  
 BIC GENODEF1DIK

OLB Dinklage:  
 IBAN DE57 2802 0050 4384 7649 00  
 BIC OLBODEH2XXX

LzD Dinklage:  
 IBAN DE95 2805 0100 0072 3312 42  
 BIC SLZODE22XX

AG Oldenburg  
 HRB 110261  
 GF Andreas Tepe  
 USt-IdNr. DE177384172

Emil Tepe GmbH | Postfach 11 62 | 49407 Dinklage

## ANGEBOT

Nr: A20-0058

Datum: 11.03.2020

Kunden-Nr. 29030

Pos.	Menge	ME	Bezeichnung	Währung:	EUR	E-Preis	G-Preis
				Übertrag:	EUR		15.381,23
1.015	6,00	St	Siemens 5SY41257 LS-Schalter C25 10kA 1pol 70mm			9,85	59,10
1.016	8,00	St	Siemens ET LS-Schalter B16A,2pol,T=70,10kA 5SY4216-6			28,63	229,04
1.017	1,00	St	JUNG Rahmen 1-fach eds waage/senkrecht ES 2981			11,49	11,49
1.018	1,00	St	JUNG Dichtungsflansch zur Erreichung IP44 551 WU			2,07	2,07
1.019	1,00	St	JUNG Abdeckung eds für Schlüsselschalt. ES 2928			13,61	13,61
1.020	1,00	St	JUNG Schlüsselschalter 10AX 250V 1-pol. 134.18			36,34	36,34
1.021	1,00	St	JUNG Schlüsselschalter Profil-Halbz. 3Schl. 28 G 1			24,00	24,00
1.022	1,00	St	JUNG Schlüssel f.Profil-Halbzyind. 28 G 1 SL			11,19	11,19
1.023	1,00	St	THEBEN B SEL 170 top2 Schaltuhr 1K mit Wochenprogramm, Astro SEL170TOP2			146,50	alternativ
1.024	6,00	St	PHOENIX Klemme 2,5-25qmm B=12,2 gr UIK 16			3,30	19,80
1.025	2,00	St	PHOENIX Klemme 2,5-25qmm B=12,2 bl UIK 16 BU			3,30	6,60
1.026	4,00	St	PHOENIX Schutzleiterklemme 2,5-25qmm B=12 gn-ge UISLKG 16			5,25	21,00
1.027	1,00		Klein- und Befestigungsmaterial			150,00	150,00
1.028	1,00		LKW mit Kran			525,00	525,00
1.029	2,00	Tag	LKW Arbeitsbühne bis 22m			437,50	875,00
1.030	60,00	Std	Monteurstunden			46,00	2.760,00
1.031	60,00	Std	Helferstunde			25,00	1.500,00
					Nettosumme:	EUR	21.625,47
					Mehrwertsteuer 19 %	EUR	4.108,84
					<b>Endbetrag:</b>	<b>EUR</b>	<b>25.734,31</b>

Wir hoffen das unser Angebot Ihren Wünschen entspricht und würden uns über Ihren Auftrag freuen.

Grundlage unseres Angebotes ist die VOB/B in der aktuellen Fassung.

An dieses Angebot halten wir uns 4 Kalenderwochen gebunden.

Die Abrechnung unserer Leistungen erfolgt nach tatsächlichem Aufwand (Aufmaß)

Mit freundlichen Grüßen

Uwe Tepe  
Dipl. Ing.  
Emil Tepe GmbH  
Elektrotechnik